

## **POLITIQUE**

Vietnam - R. de Corée : porter le commerce bilatéral à 100 milliards d'USD d'ici 2025 6

## **ÉCONOMIE**

Accélérer le décaissement des fonds publics 10



## **SOCIÉTÉ**

L'économie des seniors, un marché à fort potentiel 14

## **DOSSIER**

Tourisme : cap vers un leadership mondial 17



## **PHOTOREPORTAGE**

À la découverte de la "Chaussée des Géants" de Quang Ngai 26

## **ETHNIES ET MONTAGNES**

Fête de la cueillette des poires à Lai Châu 28

## **MON VIETNAM INSOLITE**

Long Biên, le pont qui défie le temps 30

## **DÉCOUVERTE**

Café plus librairie : le cocktail gagnant 32

## **CULTURE**

Un livre du secrétaire général du PCV consacré à la culture 34



## **PORTRAIT**

Nguyễn Duong Hiêu, une décennie de traduction de livres sur le football 38

## **SPORTS**

Le Vietnam a déjà 15 qualifiés pour les JO de Paris 2024 40

## **FRANCOPHONIE**

L'ambassadeur de France à Đà Lạt pour raviver les projets de coopération 42

## **INTERNATIONAL**

Dans les steppes du Kazakhstan, le retour des chevaux sauvages de Przewalski 46

## **CUISINE**

Crevettes sautées à la sauce au tamarin 58



## **PUBLIREPORTAGE**

Saigontourist : offres spéciales dans des hôtels 5 étoiles 60

# Tourisme : cap vers un leadership mondial

**Ambition.** D'ici 2025, le Vietnam table sur 25-28 millions de touristes internationaux et 130 millions de voyageurs nationaux. Pour y parvenir, une double stratégie s'impose : sublimer son image et investir dans ses sites de renom.



# OÙ ACHÈTE-T-ON LE COURRIER DU VIETNAM ?

## AU VIETNAM

Tarif en VND	3 mois	6 mois	12 mois
15.000 dôngs/numéro	190.000	370.000	730.000

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement du Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï)
- ou au Bureau de diffusion de l'Agence Vietnamienne d'Information (5, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï),
- soit par voie postale : Service d'abonnement - Courrier du Vietnam (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam).
- soit par virement bancaire :

**Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam**

**Adresse : 5 phố Lý Thường Kiệt - Hà Nội**

**Numéro de compte : 128000032388**

**Banque : Ngân hàng thương mại cổ phần công thương Việt Nam - Chi nhánh thành phố Hà Nội**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement",**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

## POUR LA FRANCE ET AUTRES PAYS D'EUROPE

Tarif en EUR	3 mois	6 mois	12 mois
2 euros/numéro	25	48	95

Le paiement peut s'effectuer :

- soit directement au Service d'abonnement de la Rédaction (79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, Vietnam),
- soit aux Bureaux de représentation de l'Agence Vietnamienne d'Information (VNA) en Belgique, en France ou en Suisse.
- soit par virement bancaire :

Nom du bénéficiaire : Thông tân xa Việt Nam

**Numéro de compte : 128000032388**

**SWIFT Code : ICBVNVX106**

**Banque : Banque commerciale par actions de l'industrie et du commerce du Vietnam (Vietinbank) - filiale de Hanoï**

**Adresse de la Banque : 108, rue Trần Hưng Đạo, quartier de Cua Nam, arrondissement de Hoàn Kiếm, Hanoï, Vietnam.**

\* Veuillez mentionner comme motif du virement :

**"Pour Le Courrier du Vietnam - Abonnement"**

et nous envoyer par voie postale ou par email : courrier@vnanet.vn, courrier.cvn@gmail.com une photocopie de votre ordre de virement.

**Abonnement au magazine en PDF envoyé par email, les tarifs en Europe sont de 30 eur/an, 20 eur/6 mois et 15 eur/3 mois. Au Vietnam : 500.000 dôngs/an, 300.000 dôngs/6 mois et 150.000 dôngs/3 mois.**

## AU VIETNAM

### HANOÏ

- Kiosque de M. Tuân, 22, rue Cua Nam  
Tél. : (024) 38 24 25 43
- Kiosque de M. Long, 66, rue Tràng Tiên  
Tél. : 09 13 34 75 61
- Kiosque de M<sup>me</sup> Ly, 1, rue Hàng Trông  
Tél. : 09 63 87 17 63
- Kiosque de M<sup>me</sup> Hà, 11 A, rue Phan Huy Chu  
Tél. : 09 12 39 89 79
- Librairie française de Hanoï, 16, ruelle Nui Truc  
Tél. : (024) 37 26 48 96

### HỒ CHI MINH-VILLE

- 270, rue Trần Văn Dâng, 10<sup>e</sup> quartier, 3<sup>e</sup> arrondissement
- 128K, rue Phạm Văn Hai, 3<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Tân Bình
- 60, rue Huỳnh Văn Banh, 15<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận
- 136, rue Trần Khắc Chân, 9<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận
- 224, rue Phan Đăng Lưu, 3<sup>e</sup> quartier, arrondissement de Phú Nhuận

### BÀ RIA - VUNG TÀU

- Immeuble Thụy Tiên, 86 rue Trần Phú, 5<sup>e</sup> quartier, ville de Vung Tàu  
Hervé Fayet - Tél. : 09 13 91 97 51

## EN EUROPE

### FRANCE

M<sup>me</sup> Thu Nguyen  
Agence Vietnamienne d'Information  
93, rue Marcel Bonnet - 94230 Cachan, Paris  
Tél. : +33 182 01 56 61 ; Email : vnparis@club-internet.fr  
Le paiement peut s'effectuer soit par chèque, soit par virement bancaire à : M<sup>me</sup> Thu Nguyen  
Banque : Société générale  
IBAN : FR76 3000 3038 9400 0500 8075 401  
BIC : SOGEFRPP

### BELGIQUE

M<sup>me</sup> THI HUONG GIANG NGUYEN  
Agence Vietnamienne d'Information  
Avenue Wolvendael, 157, Commune d'Uccle - 1180 Bruxelles  
Tél. : +32 23 72 26 50 ; Email : phanxabru@gmail.com  
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à : M<sup>me</sup> THI HUONG GIANG NGUYEN,  
Banque : BNP Paribas Fortis  
IBAN : BE41 0017 0755 9910

### SUISSE

M. LA XUAN HOANG  
Agence Vietnamienne d'Information  
Rue Grange-Lévrier 16, 1220 Les Avanchets, Genève  
Tél. : +41 7 86 15 21 84 ; Email : xuanhoang.ttx@gmail.com  
Le paiement peut s'effectuer par virement bancaire à : M. LA XUAN HOANG  
Banque : Postfinance  
IBAN : CH43 0900 0000 1531 9962 0

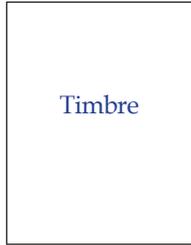


Expéditeur : .....

.....

.....

.....



## LE COURRIER DU VIETNAM

79, rue Ly Thuong Kiêt, Hanoï, VIETNAM

Tél. : +84 24 38 25 20 96

Je, soussigné ..... Adresse : .....

Tél. : .....

Courriel : .....

m'abonne au Courrier du Vietnam Hebdomadaire, à partir de (J/M/A) : ....., pour une durée de :

	3 mois	6 mois	12 mois
Je suis au Vietnam : (tarif en VND)	<input type="checkbox"/> 190.000 VND	<input type="checkbox"/> 370.000 VND	<input type="checkbox"/> 730.000 VND
Je suis à l'étranger : (tarif en EUR)	<input type="checkbox"/> 25 EUR	<input type="checkbox"/> 48 EUR	<input type="checkbox"/> 95 EUR

Je souhaite recevoir les journaux :

À l'adresse suivante : .....

.....

.....